



CWSP 400	DWSP 750	DWSP 750X
CWSP 750	DWSP 900	DWSP 1100X
DWSP 550	CWSP 750X	CWSP 1000MS

EN	ORIGINAL INSTRUCTIONS
FR	NOTICE ORIGINALE
IT	ISTRUZIONI ORIGINALI
EL	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
SR	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD
HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD
RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE
HU	EREDETI UTASÍTÁSOK
BG	ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ
LT	ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS
SQ	UDHËZIME ORIGJINALE
LV	ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

**43 474
CWSP 400**

**43 475
CWSP 750**



**43 479
CWSP 750X**



**43 482
CWSP 1100MS**



**43 476
DWSP 550**

**43 477
DWSP 750**

**43 478
DWSP 900**



**43 480
DWSP 750X**

**43 481
DWSP 1100X**



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI	HRVATSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Disconnect from power source before cleaning, adjusting or maintaining	Débranchez de la source d'alimentation avant de nettoyer, de régler ou d'entretenir	Scollegare dalla fonte di alimentazione prima di pulire, regolare o effettuare la manutenzione	Αποσυνδέστε από την παροχή ισχύος πριν από καθαρισμό, ρύθμιση ή συντήρηση	Isključite iz izvora napajanja pre čišćenja, podešavanja ili održavanja	Odspojite ga s izvora napajanja prije čišćenja, podešavanja ili održavanja
	Electricity warning	Avertissement d'électricité	Avviso di elettricità	Προειδοποίηση ηλεκτρικού ρεύματος	Upozorenje na struju	Upozorenje na struju
	Electromagnetic interference warning	Avertissement d'interférence électromagnétique	Avviso di interferenza elettromagnetica	Προειδοποίηση ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής	Upozorenje o elektromagnetnim smetnjama	Upozorenje o elektromagnetskim smetnjama
	Do not use on materials and objects that could be a hazardous source	Ne pas utiliser sur des matériaux et objets pouvant constituer une source dangereuse	Non utilizzare su materiali e oggetti che potrebbero costituire una fonte pericolosa	Μην χρησιμοποιείτε σε υλικά και αντικείμενα που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή κινδύνου	Ne koristiti na materijalima i predmetima koji mogu biti opasan izvor	Ne koristiti na materijalima i predmetima koji bi mogli biti izvor opasnosti
	Never use on drinking water network without system separator and do not use water from this equipment for drinking	Ne jamais utiliser sur un réseau d'eau potable sans séparateur de système et ne pas utiliser l'eau de cet équipement pour la boire	Non utilizzare mai su una rete di acqua potabile senza separatore di sistema e non utilizzare l'acqua di questa apparecchiatura per bere	Μην το χρησιμοποιείτε στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος και μην πίνετε νερό από αυτόν τον εξοπλισμό	Nikada ne koristite na mreži za pitku vodu bez sistemskog separatora i ne koristite vodu iz ove opreme za piće	Nikada nemojte koristiti na mreži pitke vode bez separatora sustava i nemojte koristiti vodu iz ove opreme za piće
	Dispose electrical and electronic equipment according to applicable directives and regulations	Éliminer l'électricité et équipements électroniques conformément aux directives et réglementations applicables	Smaltire l'elettricità ed apparecchiature elettroniche secondo le direttive e i regolamenti applicabili	Απορρίψτε τον ηλεκτρολογικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες και κανονισμούς	Odložite električnu energiju i elektronske opreme u skladu sa važećim direktivama i propisima	Odložite električnu opremu i elektroničku opremu prema primjenjivim direktivama i propisima
	Ground connection point	Point de connexion au sol	Punto di connessione a terra	Σημείο σύνδεσης γείωσης	Tačka prizemne veze	Točka povezivanja tla
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν πραγματοποιήσετε το μοντάρισμα και τη θέσετε σε λειτουργία. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα που δεν έχουν διαβάσει καλά το φυλλάδιο οδηγιών (οδηγίες χρήσης). Άτομα έως 16 ετών δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν την αντλία και θα πρέπει να βρίσκονται μακριά από τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος ως προς τρίτους στην περιοχή λειτουργίας της αντλίας.

Κατά τη διάρκεια χρήσης δεν πρέπει να υπάρχουν άτομα στο νερό ή στο υγρό που πρέπει να αντληθεί. Η αντλία θα πρέπει να συνδεθεί μόνο μέσω ενός διακόπτη ασφαλείας, με ονομαστικό ρεύμα έναρξης μέχρι τα 30 mA και με μια πρίζα γειωμένη και εγκαταστημένη σύμφωνα με τις διατάξεις.

Προστασία: το ελάχιστο 10 Amp.

Ενδείκνυται η χρήση σε πισίνες και μικρές λίμνες κήπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν πραγματοποιήσετε τον έλεγχο της αντλίας, αφαιρέστε τη από την πρίζα!

Για την αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει μόνο με ένα καλώδιο επέκτασης το οποίο είναι κατασκευασμένο με μόνωση H07 RNF, το οποίο συμμορφώνεται πλήρως με τα ισχύοντα πρότυπα και με διατομή καλωδίου όχι μικρότερη του 1 mm, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 57282 ή 57245.

(Για την ασφάλειά σας)

Η τάση (230 Volt εναλλασσόμενου ρεύματος) που αναγράφεται στην πλακέτα της αντλίας θα πρέπει να αντιστοιχεί στη διαθέσιμη τάση του δικτύου. Πριν τη θέση σε λειτουργία θα πρέπει να βεβαιωθείτε μέσω ελέγχου που θα πραγματοποιηθεί από ειδικευμένο προσωπικό, ότι υπάρχουν τα απαραίτητα μέσα ηλεκτρικής ασφάλειας:

- Ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση.
- Ότι το δίκτυο με γειωμένο τον ουδέτερο είναι αποτελεσματικό.
- Ότι ο διακόπτης ασφαλείας για ρεύματα βλάβης αντιστοιχεί στους κανονισμούς ασφαλείας του οργανισμού παροχής ηλεκτρικής ενέργειας και ότι λειτουργεί σωστά.
- Οι συνδέσεις με φως θα πρέπει να προστατεύονται από το νερό.
- Σε περίπτωση που υφίσταται ο κίνδυνος πλημμύρων οι συνδέσεις με φως θα πρέπει να είναι τοποθετημένες σε ασφαλές μέρος.
- Θα πρέπει να αποφύγετε οποιαδήποτε άντληση υγρών που μπορεί να προκαλέσουν φθορά στην αντλία (αιχμηρά αντικείμενα όπως άμμο, πέτρες, ρινίσματα κλπ). Σε περίπτωση

βλάβης της αντλίας οι εργασίες επισκευής θα πρέπει να γίνονται από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Σας προειδοποιούμε ότι σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται από το νόμο δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τη συσκευή μας:

1. Λόγω ακατάλληλων επισκευών που δεν έχουν πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο
2. Εάν για την αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
3. Εάν δεν τηρούνται οι υποδείξεις και οι διατάξεις που αναφέρονται στο φυλλάδιο οδηγιών.

Για τα αξεσουάρ ισχύουν οι ίδιες διατάξεις.

ΑΝΤΟΧΗ

Η μέγιστη θερμοκρασία του υγρού προς άντληση δεν θα πρέπει να ξεπερνά τους +35°C σε συνεχή λειτουργία. Με αυτή την αντλία δεν γίνεται να συλλεχθούν εύφλεκτα υγρά, καύσιμα ή εκρηκτικά! Ειδικότερα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν καύσιμα για κινητήρες, απορρυπαντικά και άλλα χημικά προϊόντα.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1) ΑΝΤΛΙΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ: Για να μεταφέρετε ή να αδειάσετε γλυκό νερό έως ελαφρώς μολυσμένο από δεξαμενές συγκέντρωσης βρόχινου νερού.

2) ΑΝΤΛΗΣΗ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ: Για να μεταφέρετε βρώμικα νερά με κομμάτια σε αιώρημα, μπορούν να χρησιμοποιηθούν και ως αντλίες έκτακτης ανάγκης στην περίπτωση πλημμύρας όπου το νερό είναι γεμάτο λάσπη χάρη στις φαρδιές οπές με σχισμές του πλέγματος αναρρόφησης.

Για να επιτύχετε την άριστη ψύξη του κινητήρα το σώμα της αντλίας είναι εφοδιασμένο με μία οπή διαφυγής, που επιτρέπει την έξοδο του αέρα και του νερού.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Βάλτε πρώτα την αντλία στο νερό και έπειτα βάλτε το φως στην πρίζα. Η αντλία είναι έτοιμη για χρήση.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η εγκατάσταση της βυθιζόμενης αντλίας γίνεται κατά τρόπο:

- σταθερό με σταθερό σωλήνα ή
- σταθερό με εύκαμπτο αγωγό.

ΔΕΙΞΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την εγκατάσταση θα πρέπει να δείξετε ιδιαίτερη προσοχή έτσι ώστε η αντλία να τοποθετηθεί σε θέση πιο ανυψωμένη σε σχέση με τον πυθμένα του φρεατίου, έτσι ώστε κατά την αναρρόφηση να μην αναρροφηθεί και η λάσπη του πυθμένα. Μην μεταφέρετε και μην κρεμάτε ποτέ την αντλία

ασκώντας δύναμη στο καλώδιο σύνδεσης. Στις αντλίες με διακόπτη με φλότερ ο τελευταίος θα πρέπει να ρυθμιστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι αμέσως δυνατή η θέση σε λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι ελάχιστες διαστάσεις του φρεατίου στράγγισης της αντλίας θα πρέπει να είναι 40x40x50cm, έτσι ώστε ο διακόπτης με φλότερ να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν και προκατασκευασμένα στρογγυλά φρεάτια στράγγισης από σκυρόδεμα, με εσωτερική διάμετρο περίπου 40cm.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Η βυθιζόμενη αντλία είναι ένα ποιοτικό προϊόν το οποίο υποβάλλεται σε αυστηρούς ελέγχους και χρειάζεται ελάχιστη συντήρηση. Παρόλα αυτά για να έχει μακρά διάρκεια ζωής και συνεχή λειτουργία, σας συνιστούμε να τη φροντίζετε και να της κάνετε τακτικά ελέγχους:

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης να την βγάξετε από την πρίζα.
- Για τη σταθερή εγκατάσταση σας συνιστούμε να ελέγχετε κάθε τρεις μήνες τη λειτουργία του διακόπτη με φλότερ.
- Για την μετακινούμενη σύνδεση είναι απαραίτητο να πλύνετε την αντλία με καθαρό νερό, μετά από κάθε χρήση.
- Με τη ρίψη νερού κάντε να φύγουν τα ινώδη και τα ιζηματογενή σωματίδια που ενδεχομένως να έχουν σχηματιστεί στο σώμα της αντλίας.
- Στην περίπτωση που υπάρχει υπερβολική εναπόθεση ιζημάτων στο σώμα της αντλίας, βγάλτε το πλέγμα αναρρόφησης ξεβιδώνοντας την αστεροειδή βίδα. Πλύντε το σώμα της αντλίας και τοποθετήστε και πάλι το πλέγμα αναρρόφησης κατά τον σωστό τρόπο.
- Κάθε τρεις μήνες αφαιρέστε τη λάσπη από τον πυθμένα και από τα τοιχώματα του φρεατίου.
- Αφαιρέστε τα ιζήματα από τον διακόπτη με φλότερ πλένοντάς τον με γλυκό νερό.
- Προστατεύστε την αντλία από την παγωνιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ

Ειδικές οδηγίες: η αντλία δεν είναι κατάλληλη για την άντληση νερών αποχέτευσης και νερών με άμμο.

Η αντλία δεν πρέπει ποτέ να δουλέψει στεγνή. Η εγγύηση του κατασκευαστή ακυρώνεται σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη λειτουργία με στεγνή την αντλία.

ΑΝΤΛΗΣΗ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ

Η αντλία δεν πρέπει ποτέ να λειτουργήσει στεγνή.

Η εγγύηση του κατασκευαστή ακυρώνεται σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη λειτουργία με στεγνή την αντλία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Πληροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/ΕΚ (ΑΗΕΕ).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος

μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατίθενται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδίδουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής.

Σε περίπτωση που δυσκολεύεστε να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προβλέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυναρμολόγηση και σέρβις, που δεν καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλτε το προϊόν, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις.

Η εγγύηση καλύπτει το κόστος επισκευής του προϊόντος και τυχόν απαιτούμενης αντικατάστασης μερών που είναι ελαττωματικά ως προς το υλικό ή την κατασκευή και δεν ισχύει:

- Όπου έχουν γίνει ή επιχειρηθεί επισκευές από άτομα άλλα, εκτός του επίσημου ή ενός εξουσιοδοτημένου επισκευαστικού κέντρου.
- Όπου έχουν γίνει τροποποιήσεις ή παραποιήσεις του προϊόντος.
- Όπου έχουν τοποθετηθεί μη γνήσια ή μη συνιστώμενα ανταλλακτικά, αναλώσιμα ή αξεσουάρ.
- Σε περίπτωση υπερβολικής, ανορθόδοξης ή μη σύμφωνης με το εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης ή έκθεσης σε επιβλαβείς περιβαλλοντικούς παράγοντες.
- Όπου απαιτούνται επισκευές λόγω φυσιολογικής φθοράς ή σε αναλώσιμα, αξεσουάρ, καλώδια τροφοδοσίας, υποστηρικτικές μπαταρίες και άλλα συναφή είδη.
- Για μικρές αποκλίσεις από τις προδιαγραφές που δεν είναι απαραίτητες για την ορθή λειτουργία του προϊόντος.
- Για ζημιές που είναι αποτέλεσμα παραγόντων διαφορετικών από το προϊόν, όπως φυσικές καταστροφές, κλοπή, φθορά κατά τη μεταφορά, τυχαία ζημιά κτλ.
- Όπου το προϊόν χρησιμοποιείται ως αντικείμενο ενοικίασης.
- Όπου το προϊόν είναι εκθεσιακό, δείγμα ή δωρεάν παροχή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΟΜΒΡΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

Κωδικός Είδους		43 474	43 475	43 479	43 482
Μοντέλο		CWSP 400	CWSP 750	CWSP 750X	CWSP 1000MS
Τάση παροχής	V	230	230	230	230
	Hz	50	50	50	50
Ονομαστική ισχύς	W	400	750	750	1000
Μέγιστο μανομετρικό	m	8	8,5	8,5	40
Μέγιστη ικανότητα άντλησης	m³/h	7	12,5	11	6,5
Μέγιστο βάθος βύθισης	m	7	7	7	7
Διάμετρος σωλήνα εξαγωγής		1",1 1/4", 1 1/2"	1",1 1/4", 1 1/2"	1",1 1/4"	1"
Μέγιστο μέγεθος κόκκων	mm	5	5	5	1
Μέγ. Θερμοκρασία νερού	°C	35	35	35	35
Ελάχιστη στάθμη εκκίνησης αντλίας	mm	100	135	35	60
Ελάχιστο επίπεδο αναρρόφησης	mm	5	5	11	50
Μήκος καλωδίου	m	10	10	10	10
Βάρος	Kg	3,5	5,4	5,8	9,5
Προστασία		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Κατηγορία μόνωσης		F	F	F	B

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ**

Κωδικός Είδους		43 476	43 477	43 478	43 480	43 481
Μοντέλο		DWSP 550	DWSP 750	DWSP 900	DWSP 750X	DWSP 1100X
Τάση παροχής	V	230	230	230	230	230
	Hz	50	50	50	50	50
Ονομαστική ισχύς	W	550	750	900	750	1100
Μέγιστο μανομετρικό	m	7	8	8,5	8	10,5
Μέγιστη ικανότητα άντλησης	m ³ /h	10	13	14	13	16,5
Μέγιστο βάθος βύθισης	m	7	7	7	7	7
Διάμετρος σωλήνα εξαγωγής		1", 1 1/4", 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"
Μέγιστο μέγεθος κόκκων	mm	35	35	35	35	35
Μέγ. Θερμοκρασία νερού	°C	35	35	35	35	35
Ελάχιστη στάθμη εκκίνησης αντλίας	mm	145	145	155	135	135
Ελάχιστο επίπεδο αναρρόφησης	mm	37	37	37	45	45
Μήκος καλωδίου	m	10	10	10	10	10
Βάρος	Kg	5,4	5,5	5,6	5,9	6,8
Προστασία		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Κατηγορία μόνωσης		F	F	F	F	F